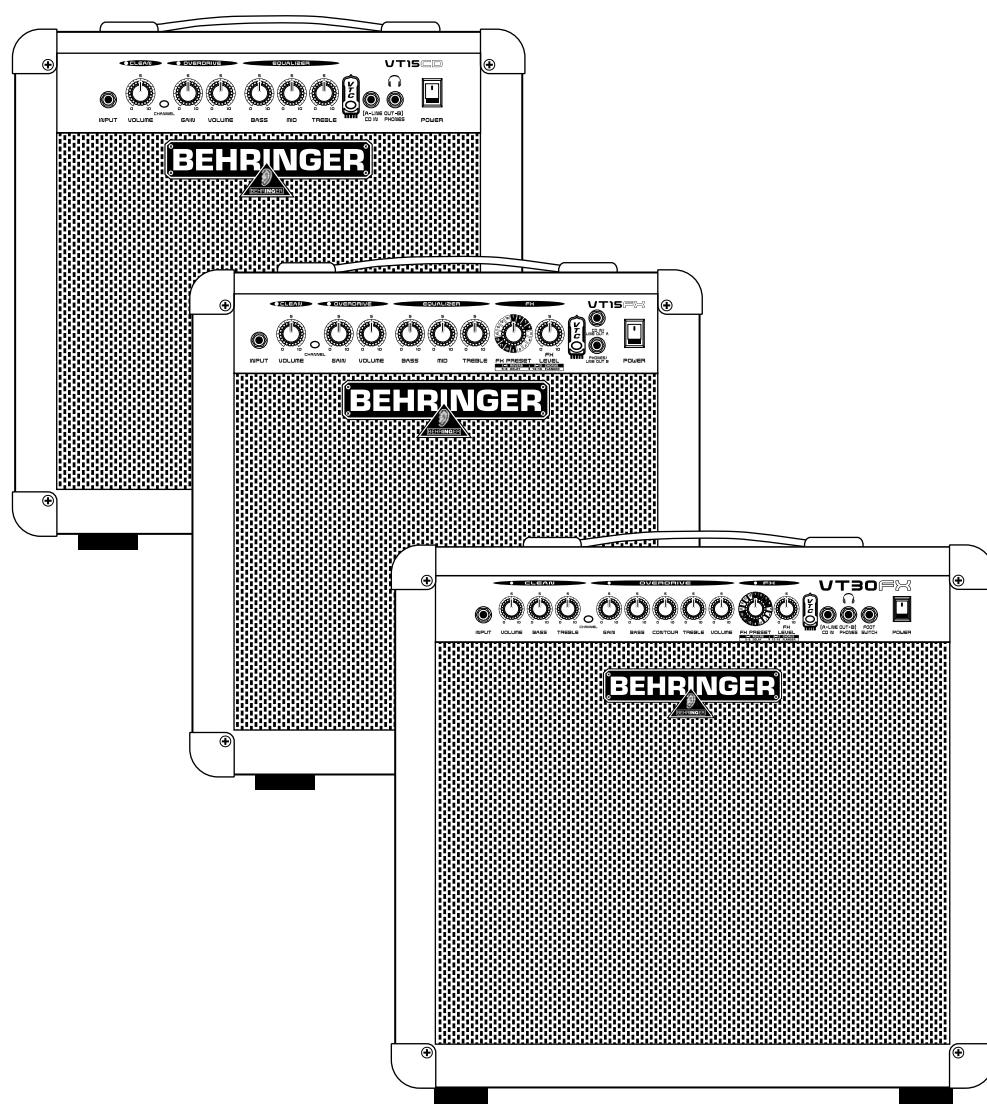


# VIRTUBE

# VT30FX/VT15FX/VT15CD

## 使用说明书

A50-45638-00005



zh

[www.behringer.com](http://www.behringer.com)



## 重要的安全说明



### 小心

⚠ 为了防止触电，切勿自行拆开机盖（或背盖）！机内无用户可维修的部件。维修工作必须由专业人士进行！

⚠ 为防止发生火灾或触电危险，本机切勿受雨淋或受潮！设备内不能有水进入。装有水的器皿，如花瓶等不能放在设备上。



这一符号提醒您，在设备内有没有绝缘的危险电压，能导致触电的危险。



这一符号提醒您，在随货供应的文字材料中，有重要的操作和保养说明。请阅读使用说明书。

### 警告

此设备能产生超过  
90 dB的音量，  
会造成持久性听觉损害。

### 小心

⚠ 维修提示是给有资格的维修人员看的。为了避免触电的危险，请不要擅自进行维修。有资格的专业维修人员才能对设备进行维修。



- 1) 请阅读这里的说明。
- 2) 请保存这些说明。
- 3) 请注意所有的警告说明。
- 4) 请按照说明操作。
- 5) 不要在靠近水的地方使用这一设备。
- 6) 请用干布清理本设备。
- 7) 不要堵住通风口。请按照制造商的说明安装设备。
- 8) 不要在靠近热源的地方使用本设备，如加热器、暖气机、电热器、功放器等各种易发热设备。
- 9) 不要损坏带有不同极性或接地功能的插头。有极性的插头带有两个大小不同的插片。有接地功能的插头有两个插针和接地插针。大的插针或第三个插针有接地功能，确保您的安全。如果随货供应的插头不能使用的话，请找电工更换老旧的插座。
- 10) 电源线不要放在可能被踩到的地方，也要避免有尖角的地方。请特别保护插头，延长线和设备上的电源线。
- 11) 请只使用制造商规定的附加设备和零件。
- 12) 请只使用制造商规定的推车，架子，三角架，支架和桌子。也可用随货供应的器件。如果您使用推车来搬移设备的话，请注意安全放置设备，以避免倒下而造成的伤害。



- 13) 有风暴雨时或长期不使用本设备的时候，请拔出电源插头。
- 14) 所有维修工作，都必须由有资格的维修人员进行。设备受到损坏时，（如：电源线或电源插头被损坏，水或液体流入设备内，设备受到雨淋或受到潮气侵入，设备不能正常运作，设备摔在地上后），必须进行维修。
- 15) 本设备一定要有接地保护。
- 16) 如果电源插头或电源连接板有切断电源功能的话，它们一定要处在随时都能被拿到的地方。

## 电源开关的使用说明



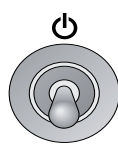
POWER

船形开关 —— 按其两边中的任一边来使电源接通或断开、开关上的符号含义以下：“I” —— 表示接通电源“ON”；“0”（全极开关才出现）—— 表示断开电源“OFF”。



POWER

拨动开关 —— 拨向上为接通电源“ON”；拨向下为断开电源“OFF”。



POWER

按钮开关 —— 当按下开关的按钮时为接通电源“ON”；按出则为断开电源“OFF”。

## 1. 引论

衷心祝贺你！你购买的 VIRTUBE 是最新一代的吉他放大器。它提供极其丰富的功能，使你能够尽情发挥你的创意。VIRTUBE 的功能极其多样，有了这位多面手，几乎不再需要附加的设备。

在当今时代，对吉他功放音箱的要求是多种多样的。吉他手应能提供类型广泛的音色。因此，我们注重的是用我们的 VIRTUBE 为你提供尽可能多的不同音色以及范围广泛的连接可能。但是不必害怕：你将很快掌握 VIRTUBE 的使用方法，凭直觉便可使用它的所有功能。VIRTUBE 采用最先进的电路技术，拥有一部现代吉他功放音箱的功能和可靠性。

### VTC 虚拟电子管电路

特别研制的VTC虚拟电子管电路给你的声音带来传统的电子管功放音箱独特的复古音色。

### 1.1 在你开始以前

你的产品在厂内进行了仔细的包装，以确保安全可靠的运输。

如果发现包装箱还是有损坏，请立即检查机器表面有无损坏。

请始终使用原样包装，以避免存放或邮寄时发生损坏。

请务必避免小孩在无人看管的情况下玩耍机器或包装材料。

请按照环境保护规定清除所有包装材料。

请保持充分的空气流通，不要将机器放置在取暖器附近，以避免机器过热。

请注意所有机器必须接地。为了你自己的安全，请千万不要去除机器或电源线的接地或取消其作用。

### 1.1.1 网上登记

在购买 BEHRINGER 产品之后，请你尽可能立即在网站 [www.BEHRINGER.com](http://www.BEHRINGER.com)（或 [www.BEHRINGER.de](http://www.BEHRINGER.de)）进行登记，并仔细阅读产品质量担保服务规定。

自产品购买之日起，BEHRINGER 公司为你提供一年\* 的产品材料和加工质量担保。保修条件的中文译文您可以从我们的网页 [www.BEHRINGER.com](http://www.BEHRINGER.com) 下载或电话索取：+65 6542 9313。

你所购买的 BEHRINGER 产品一旦出现故障或损坏，本公司承诺为你提供及时的产品维修服务。请直接与你的 BEHRINGER 特许经销商联系。若 BEHRINGER 特许经销商不在附近，也可直接与本公司的分公司联系。在你所购买的产品的原包装箱里有所有 BEHRINGER 分公司的联系地址（全球联系信息/欧洲联系信息）。

如你所在的国家没有本公司所设的联系处，可与离你最近的批发商联系。你可在我们的网页上（[www.BEHRINGER.com](http://www.BEHRINGER.com)）的技术支持处，得到批发商的联系地址。请在登记时，务必写明购买产品的日期，以便本公司能更快更有效地为你提供产品质量的担保服务。

衷心感谢你的合作！

\*对欧洲共同体国家的客户，有其他的规定。

在有强烈无线电广播发射台和高频源的范围内可能会影响声音质量。这时请拉大发射台与机器之间的距离，并请在所有接口上使用屏蔽电缆。

我们要提醒你，高音量可能会损伤听觉和/或损坏你的耳机。请在接通机器前把所有 VOLUME 调节钮旋转到最左的位置上。请始终注意适当的音量。

## 2. 操作元件

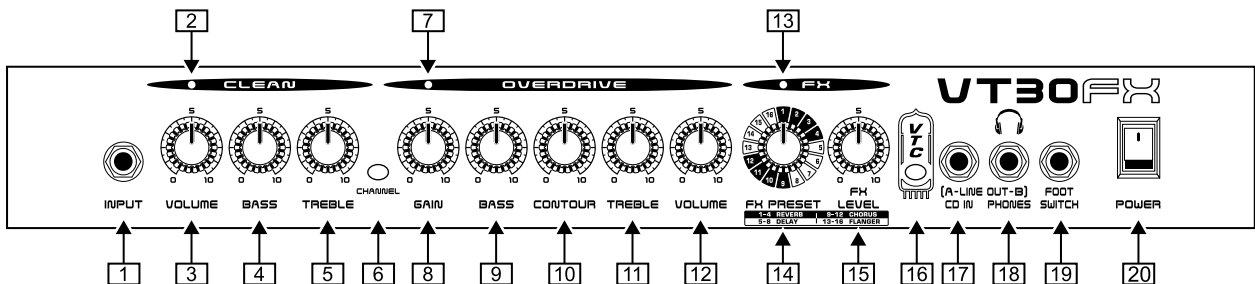


图 2.1: VIRTUBE 的操作元件(正面)

2.1 正面

1 用 INPUT 标记的插孔是 VIRTUBE 的 6.3毫米插口输入端，你可在此连接你的吉他。请使用一根通用的 6.3 毫米单声道插头连接线。

2.1.1 CLEAN声道

- 2 当声道被激活时，CLEAN CHANNEL发光二极管发亮。
- 3 VOLUME调节钮用来调节 CLEAN 声道的音量。
- 4 均衡器区段的 BASS 调节钮用来提升或降低 CLEAN声道中的低音频率(仅在VT30FX)。
- 5 TREBLE调节钮用来监控 CLEAN 声道的上部频率范围(仅在VT30FX)。
- 6 通过按下 CHANNEL 按键可在 CLEAN 声道和 OVERDRIVE 声道之间切换。被激活的声道的 Channel发光二极管发亮。所有型号的声道切换也可借助随货提供的脚踏开关进行。

2.1.2 OVERDRIVE 声道

- 7 当声道被激活时，OVERDRIVE CHANNEL 发光二极管发亮。
- 8 GAIN 调节钮用来设定前置放大，即 OVERDRIVE 声道的失真度。
- 9 均衡器区段的 BASS 调节钮用来提升或降低低音频率。
- 10 CONTOUR (VT15FX / VT15CD: MID) 调节钮用来附加影响中频范围的特性，从而可方便地设置传统或超现代的吉他音色。
- 11 TREBLE 调节钮用来控制上部频率范围。
- 12 VOLUME调节钮用来设定OVERDRIVE声道的音量。
- 13 VT30FX的调节钮 {9}、{10}和 {11} 只影响OVERDRIVE声道，因为该放大器的CLEAN声道拥有一个独立的均衡器(见 {4} 和 {5})。

2.1.3 效果区段(仅在 VT30FX 和 VT15FX)

- 14 当效果处理器被激活时，FX 发光二极管发亮。
- 15 FX PRESET 调节钮用来选择 16 个效果中的一个。

| 预置      | FX    |
|---------|-------|
| 1 - 4   | 合唱/延迟 |
| 5 - 8   | 延迟    |
| 9 - 12  | 和声    |
| 13 - 16 | 镶边    |

表格 2.1: 效果

16 按 VTC 按钮，可以激活/关闭模拟电子管电路。

2.1.4 接口和电源开关

- 17 在CD IN 接口上，你可连接 CD 播放机、磁带卡座、CD 或 MD 随身听的输出端。这样你可很方便地播放音乐 CD 或吉他教科书随带的 CD，并可同时进行练习。该接口也可用作 LINE OUT 输出端。这时它输出不带扬声器模拟的吉他信号，将其输送给一部外接放大器或调音台等。VIRTUBE 的扬声器在此不调为无声。

18 LINE OUT/PHONES 插孔上可连接一部耳机。耳机信号上添加一个内置扬声器模拟，以获得一个真实的信号。VIRTUBE 的扬声器在使用此接口时调节为无声。

19 也可把耳机输出端的信号经过一个调音台或一部歌唱设备传送。为此请将耳机输出端与一个调音台的线路输入端连接。这时请使用一根单声道插头连接线。如果出现哼声问题，你可通过在其中间连接一个 DI Box来解决，如 BEHRINGER ULTRA-DI DI100或DI20。

20 有些耳机在音量过高时会在耳机中出现失真现象。这时请将相应的音量调节钮调小，直到耳机中的声音不再出现失真为止。

21 在 FOOTSWITCH 插孔上你可连接随货提供的脚踏开关的立体声插头。脚踏开关有两个功能：在两个声道之间切换以及接通和关闭 FX(仅在VT30FX)。

22 POWER 开关用来启动 VIRTUBE。当连接电源网时，POWER 开关应位于“关”的位置。

23 请注意：POWER 开关在关闭时，并不完全将机器脱离电源网。需将机器脱离电源时，请拔下电源插头或机器插头。在安装机器时，请确证电源插头和机器插头处于完好的状态。当你长期不使用机器时，请拔下电源插头。

2.2 背面

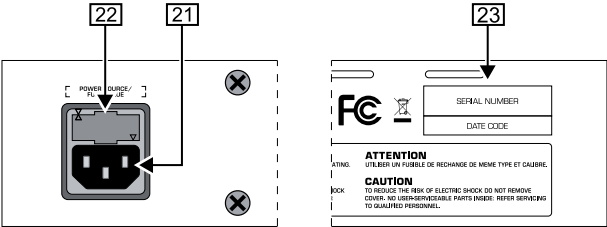


图 2.2: VIRTUBE的操作元件(背面)

21 电源连接通过电源插座。属于供货范围的还有一根合适的电源线。

22 保险丝座/电压选择。在将设备同电源连接前，请检查电压显示是否同你当地的电源电压相符。在更换保险丝时，应务必使用相同的型号品种。在一些设备上可在两个位置使用保险丝座，以便在 230V 和 120V 之间转换。请注意：如果你需要在欧洲以外的地区用 120V 运行设备的话，则必须采用更大的保险值(见第4章“安装”)。

23 产品序号。

### 3. 应用举例

VIRTUBE 配备多个接口，可有许多不同的应用。这里是一个灵活使用 VIRTUBE 的例子。

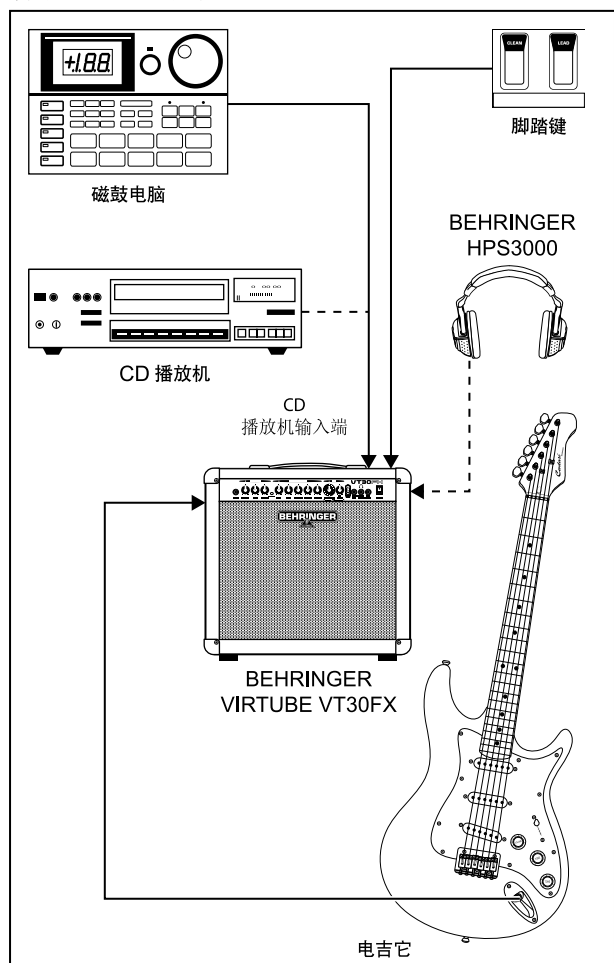


图 3.1: 使用 VT30FX

用于排练室或在家里练习时，请按图 3.1 所示连接 VIRTUBE。将一部 CD 播放机或鼓机连接到 CD IN 输入端上。如果要使用耳机练习，请将耳机与 LINE OUT/PHONES 插孔连接。这时扬声器将自动关闭。请将随同提供的双重脚踏开关与 VIRTUBE 的 FOOTSWITCH 插孔连接。CHANNEL 脚踏键用来切换声道。IN/OUT 脚踏键用来接通和关闭效果（仅在 VT30FX）。

### 4. 安装

除了 INPUT 乐器输入端（单声道插孔）外，BEHRINGER VIRTUBE 的音频输入端和输出端均为立体声道插孔。更详细的信息请参阅第 5 章“技术数据”。

**⚠️ 请务必注意只能由内行的人员进行机器的安装和操作。在安装过程中和之后请始终注意工作人员应有充分的接地，否则静电放电等类似情况可能会有损运行特性。**

不平衡式 6.3 mm 单声道接驳插头

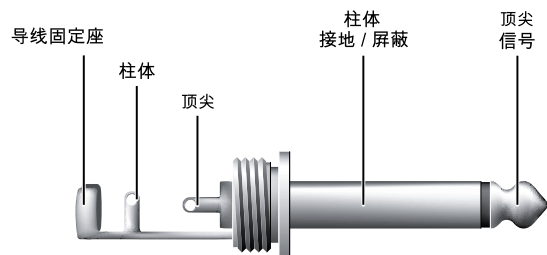
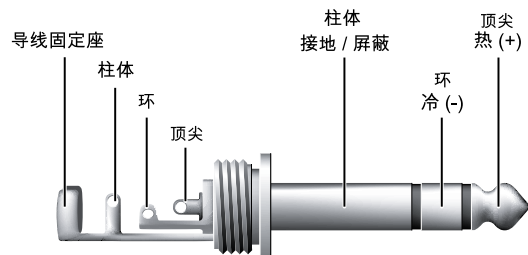


图 4.1: 6.3 毫米单声道插头

平衡式 6.3 mm 立体声接驳插头



从平衡运行到不平衡运行时立体声接驳插头的环和柱体必须接通。

图 4.2: 6.3 毫米立体声插头

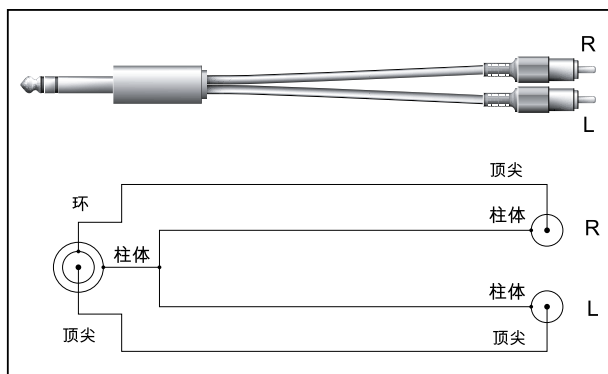


图 4.3: 立体声转接器电缆

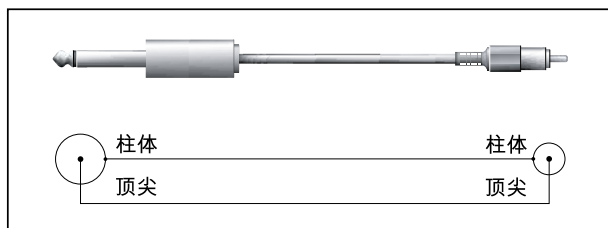


图 4.4: 单声道转接器电缆

5. 技术数据

|                           | VT30FX              | VT15FX             | VT15CD             |
|---------------------------|---------------------|--------------------|--------------------|
| 音频输入端                     |                     |                    |                    |
| 输入端                       | 6,3 毫米, 单声, 过滤射频    |                    |                    |
| 输入阻抗                      | 约 1 MΩ 不平衡式         |                    |                    |
| CD 输入端                    | 6,3毫米, 立体声          |                    |                    |
| 输入阻抗                      | 约 4 kΩ 不平衡式         |                    |                    |
| 音频输出端                     |                     |                    |                    |
| LINE OUT/PHONES           | 6,3 毫米, 立体声, 不平衡式   |                    |                    |
| 输出电平                      | 最大+10 dBu           |                    |                    |
| 输出阻抗                      | 100 Ω               |                    |                    |
| 放大器                       |                     |                    |                    |
| 最大功率                      | 30瓦 / 4 Ω           | 15瓦 / 4 Ω          | 15瓦 / 4 Ω          |
| 数字信号处理                    |                     |                    |                    |
| 转换器                       | 24-bit sigma-delta  |                    | -                  |
| 抽样率                       | 40 kHz              |                    | -                  |
| 扬声器                       |                     |                    |                    |
| 类型                        | 10"                 | 8"                 | 8"                 |
| 样式                        | BUGERA Vintage 吉他系列 |                    |                    |
|                           | 10G50J4             | 8G30A4             |                    |
| 阻抗                        | 4 Ω                 |                    |                    |
| 持续功率(IEC268-5)            | 50瓦                 | 30瓦                |                    |
| 最大功率                      | 200瓦                | 120瓦               |                    |
| 电源供应                      |                     |                    |                    |
| 耗电                        | 45 瓦                | 25 瓦               | 25 瓦               |
| 保险丝100 - 120 V~, 50/60 Hz | T 1.25 A H 250 V    | T 800 mA H 250 V   | T 800 mA H 250 V   |
| 保险丝220 - 230 V~, 50/60 Hz | T 630 mA H 250 V    | T 400 mA H 250 V   | T 400 mA H 250 V   |
| 电源连接                      | 标准电源插座              |                    |                    |
| 尺寸大小/重量                   |                     |                    |                    |
| 尺寸大小(高 x 宽 x 深)           | 430 x 475 x 240 毫米  | 400 x 375 x 205 毫米 | 400 x 375 x 205 毫米 |
| 重量                        | 10,9 公斤             | 8,9 公斤             | 19,4 lbs (8.8 公斤)  |

BEHRINGER公司始终尽力确保最高的质量水平。必要的修改将不预先通知予以实行。因此机器的技术数据和外观可能与所述说明或插图有所不同。

zh

技术数据及外观可被改动，无需事先通知。此文件的内容在付印时是正确无误的。任何人因全部或部分使用此处的描述，照片或声明而受到损失的话，百灵达不对其承担责任。产品的颜色及技术数据可能与产品本身有细微的差别。产品只通过本公司授权的经销商销售。批发商和销售商不是百灵达的代理人，无权以任何直接或隐含的方式对百灵达法律约束。无 BEHRINGER International GmbH 的书面许可，无论用作何种用途，不得以任何电子的或机械的方式对该手册的任何部分进行复制及传播，其中包括任何形式的复印和录音。版权所有。

© 2008 BEHRINGER International GmbH. BEHRINGER International GmbH, Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich, 德国  
电话 +49 2154 9206 0, 传真 +49 2154 9206 4903